



VitaLight[®]D

a brand of Hugo Lahme GmbH



Diese Anleitung ist sorgfältig zu lesen und aufzubewahren.

This manual is to be read carefully and archived.

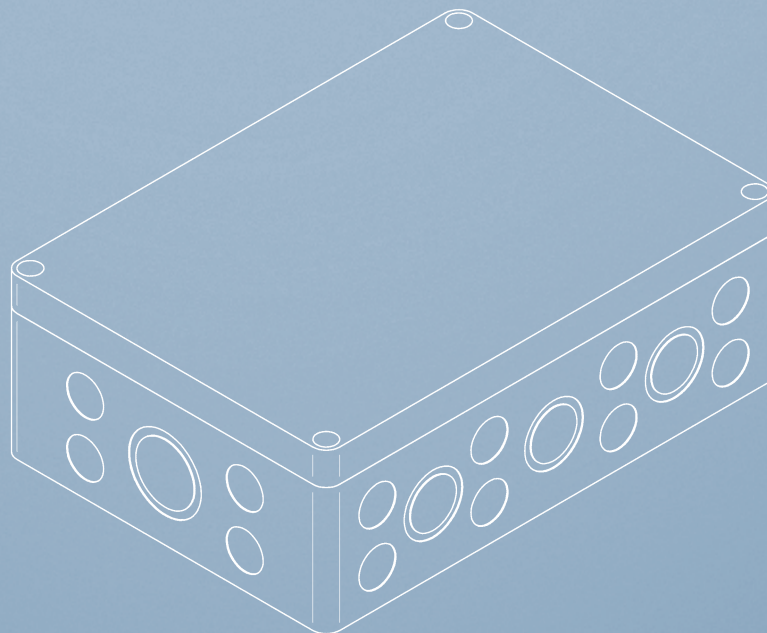
Внимательно ознакомьтесь с инструкцией.

Einbau- und Bedienungsanleitung VitaLight[®] Netzteil Art.-Nr. 40600050

User manual

VitaLight[®] power supply code 40600050

Руководство по монтажу и эксплуатации
блока питания VitaLight[®] арт. 40600050



Netzteil Art.-Nr. 40600050

Power supply code 40600050

Блок питания, арт. 40600050

Für die Anwendung von bis zu zwei 30er, 21er, vier 15er, sechs 9er oder acht 3er POWER LED 2.0 Monochromscheinwerfern oder zwei 30er, 21er, vier 15er, sechs 9er oder acht 3er POWER LED 2.0 RGB-Scheinwerfern im Slave-Betrieb (beim Anschluss von mehr als vier Scheinwerfern wird die Unterverteilung 40600250 benötigt).

For use of up to two 30, 21, four 15, six 9 or eight 3 POWER LED 2.0 monochrome floodlights or two 30, 21, four 15, six 9 or eight

3 POWER LED 2.0 RGB floodlights in slave mode (in case of connecting more than four floodlights the sub-distributor 40600250 is needed).

Предназначен для подключения монохромных и RGB прожекторов POWER LED 2.0 (в режиме slave):

2 шт. - 30-, 21 - диодных; 4 шт. - 15-диодных; 6 шт. - 9-диодных; 8 шт. - 3-диодных.

Для питания большего количества прожекторов требуется вторичный распределительный щит арт. 40600250.

INSTALLATION



Die Installation darf nur von einer zugelassenen Elektrofachkraft vorgenommen werden. Die Installationsvorschriften des zuständigen EVUs und der DIN VDE 0100-702 sind zu beachten. Die Netzleitung zur Versorgungseinheit ist mit einem Querschnitt von min. 3 x 1,5 mm² zu verlegen. Nach VDE 0100, Teil 701, Abschnitt 4.1.3 muss ein FI-Fehlerstrom-Schutzschalter mit 30 mA bauseits gestellt werden. Die Einbau- und Bedienungsanleitungen der jeweiligen Unterwasserscheinwerfer sind unbedingt zu beachten.

ACHTUNG! Für alle Arbeiten an der Versorgungseinheit muss die Versorgungsspannung abgeschaltet werden.

INSTALLATION



The installation shall only be carried out by admitted experts. The installation regulations of the responsible Energy Supply Company are to be followed. A cable with a cross section of at least 3 x 1.5 mm² has to be connected with the supply unit. A residual current device (RCD) with 30 mA has to be installed. It is imperative to follow the instructions in the manuals of the respective underwater spotlights.

ATTENTION! When working on the ballast, the supply voltage has to be switched off!

МОНТАЖ



Монтаж должен осуществляться только квалифицированным электриком в соответствии с ПУЭ. Для подключения вторичного распределительного щита к блоку питания используйте кабель сечением 3 x 1,5 мм². Установите УЗО 30 мА. Соблюдайте руководство по монтажу и эксплуатации подводных прожекторов.

ВНИМАНИЕ! Во время проведения работ отключите устройство от питания.

Montagehinweis

Installation der Versorgungseinheit nur in trockenen Räumen. Die Umgebungstemperatur darf 40°C nicht überschreiten. Mindestabstand zwischen den Versorgungseinheiten 100 mm.



ACHTUNG! Tritt ein Defekt an der Versorgungseinheit auf, ist eine fachgerechte Reparatur nur durch den Hersteller zulässig.

Assembly tip

Installation of the ballast only in dry places. The surrounding temperature may not exceed 40°C. Minimum distance between the supply units: 100 mm.



ATTENTION! If any defect in the ballast occurs, only a repair by the manufacturer is allowed.

Указания к монтажу

Монтаж только в сухом помещении с температурой воздуха не более 40°C. Минимальное расстояние между блоками составляет 100 мм.



ВНИМАНИЕ! При возникновении неисправности, обращайтесь в сервисную службу производителя!

Eigenschaften

Das Gehäuse des Netzteils ist aus Polystyrol. Schutzklasse IP 54 wird nur bei fachgerechter Montage gewährleistet. Das Netzteil ist ausgelegt für die Versorgung von max. zwei 30er, 21er, vier 15er, sechs 9er oder acht 3er POWER LED 2.0 Monochromscheinwerfern oder zwei 30er, 21er, vier 15er, sechs 9er oder acht 3er POWER LED 2.0 RGB-Scheinwerfern im Slave-Betrieb (beim Anschluss von mehr als vier Scheinwerfern wird die Unterverteilung 40600250 benötigt).

Abmessung: L = 360 mm; B = 250 mm; H = 110 mm

Befestigungslöcher: 4 x Ø 6 mm

Qualities

The housing of the power supply unit is made of polystyrene. Safety class IP54 can only be provided if the assembly is done by experts. The power supply unit is configured for feeding max. two 30, 21, four 15, six 9 or eight 3 POWER LED 2.0 monochrome floodlights or two 30, 21, four 15, six 9 or eight 3 POWER LED 2.0 RGB floodlights in slave mode (in case of connecting more than four floodlights the sub-distributor 40600250 is needed).

Dimension: L = 360 mm; W = 250 mm; H = 110 mm

Fixings holes: 4 x Ø 6 mm

Характеристики

Корпус из полистирола. Класс защиты IP 54 обеспечивается только при соответствующем монтаже квалифицированным персоналом. Блок питания предназначен для подключения монохромных и RGB прожекторов POWER LED 2.0 (в режиме slave): 2 шт. - 30-, 21 - диодных; 4 шт. - 15-диодных; 6 шт. - 9-диодных; 8 шт. - 3-диодных. Для питания большого количества прожекторов требуется вторичный распределительный щит арт. 40600250.

Габариты: L = 360 мм; l = 250 мм; H = 110 мм

Крепежные отверстия: 4 x Ø 6 мм

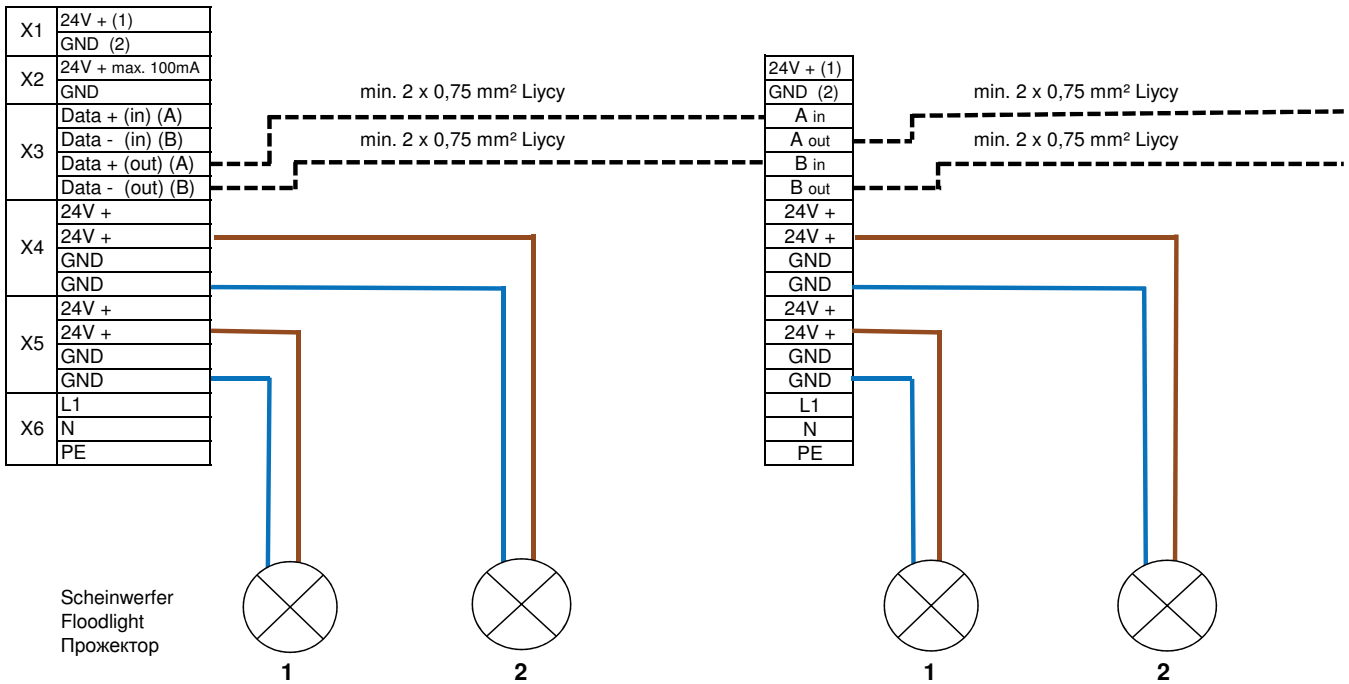
Anschlussbeispiele Connection examples Схемы подключения

**Anschluss von max. 2 LED 30 oder LED 21 / Connection of max. 2 LED 30 or LED 21 /
Подключение 2-х прожекторов LED 30 или LED 21**

Anschluss von max. 2 LED 30 oder LED 21 / Connection of max. 2 LED 30 or LED 21 / Подключение 2-х прожекторов LED 30 или LED 21

Art. Nr. / Code / арт. 40600050

Art. Nr. / Code / арт. 40600050



ACHTUNG! / Attention! / Внимание!

X5: Kanal 1, Scheinwerfer 1 / Circuit 1, floodlight 1 / Канал 1, прожектор 1
X4: Kanal 2, Scheinwerfer 2 / Circuit 2, floodlight 2 / Канал 2, прожектор 2

Kanäle 1+2 müssen symmetrisch belastet werden! Circuits 1+2 must be charged symmetrically!
Напряжение на каналы 1+2 должно поступать симметрично.

Anschlussklemmen / Connecting terminal / Подключение клемм

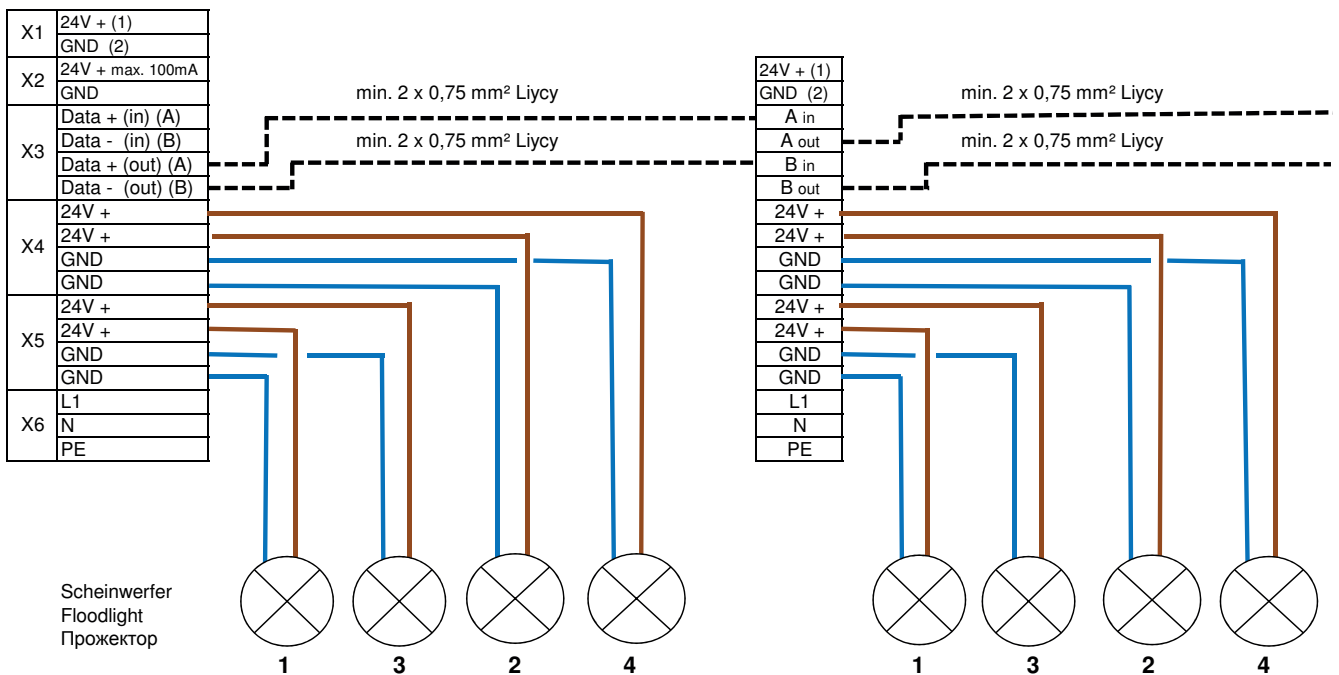
Klemmbereich / Clamping range / Диапазон зажима: 0,5 - 2,5 mm²
Abisolierlänge / Dismantling length / Длина снятия изоляции: 10 mm

Anschluss von max. 4 LED 15 / Connection of max. 4 LED 15 / Подключение 4-х прожекторов LED 15

Anschluss von max. 4 LED 15 / Connection of max. 4 LED 15 / Подключение 4-х прожекторов LED 15

Art. Nr. / Code / арт. 40600050

Art. Nr. / Code / арт. 40600050



ACHTUNG! / ATTENTION! / Внимание!

X5: Kanal 1, Scheinwerfer 1+3 / Circuit 1, floodlight 1+3 / Канал 1, прожектор 1+3

X4: Kanal 2, Scheinwerfer 2+4 / Circuit 2, floodlight 2+4 / Канал 2, прожектор 2+4

Kanäle 1+2 müssen symmetrisch belastet werden! Circuits 1+2 must be charged symmetrically!
Напряжение на каналы 1+2 должно поступать симметрично.

Anschlussklemmen / Connecting terminal / Подключение клемм

Klemmbereich / Clamping range / Диапазон зажима: 0,5 - 2,5 mm²

Abisolierlänge / Dismantling length / Длина снятия изоляции: 10 mm

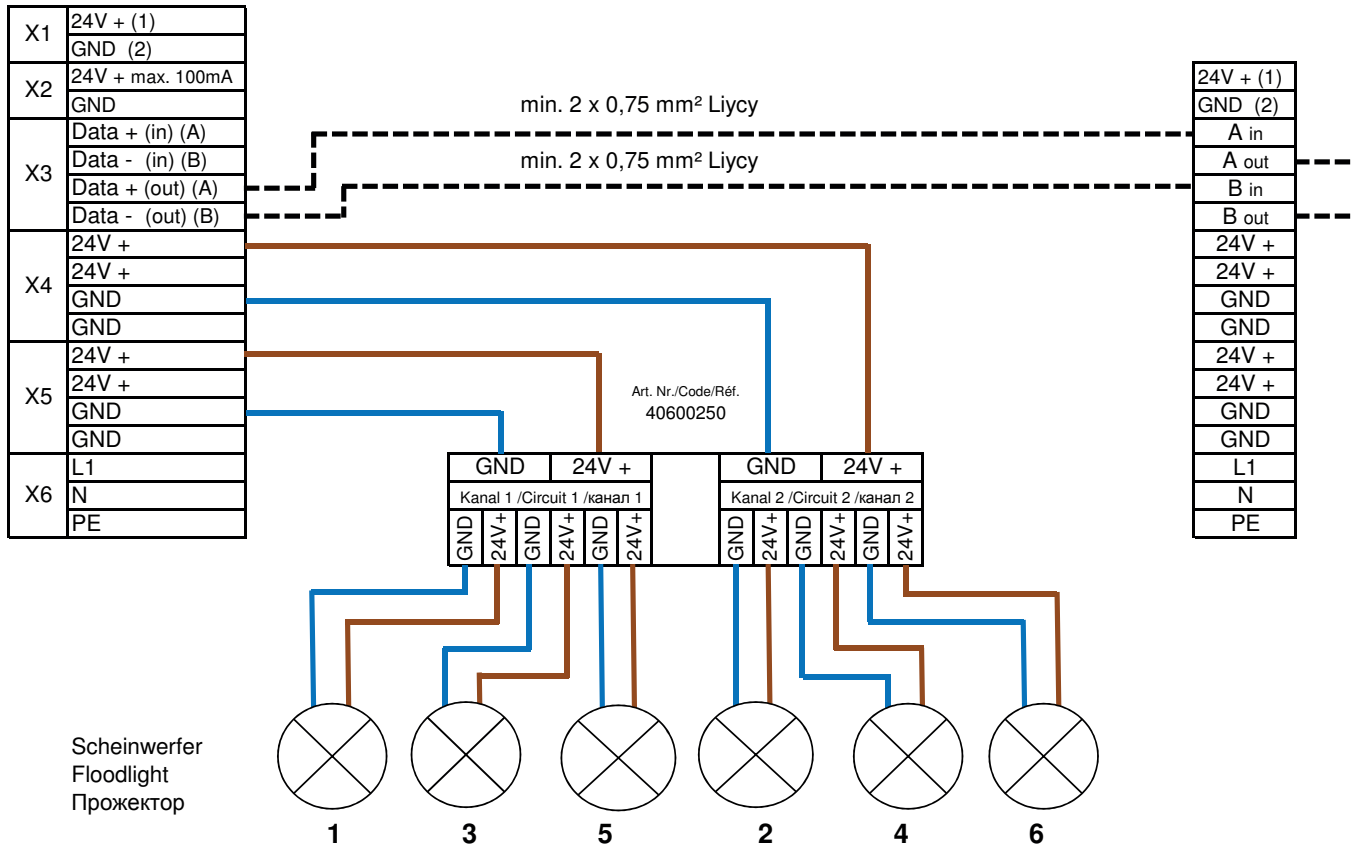


Anschluss von max. 6 LED 9 / Connection of max. 6 LED 9 / Подключение 6-ти прожекторов LED 9

Anschluss von max. 6 LED 9 / Connection of max. 6 LED 9 / Подключение 6-ти прожекторов LED 9

Art. Nr. / Code / арт. 40600050

Art. Nr. / Code / арт. 40600050



ACHTUNG! / ATTENTION! / ВНИМАНИЕ!

X5: Kanal 1, Scheinwerfer 1+3+5 / Circuit 1, floodlight 1+3+5 / канал 1, прожектор 1+3+5

X4: Kanal 2, Scheinwerfer 2+4+6 / Circuit 2, floodlight 2+4+6 / канал 2, прожектор 2+4+6

Kanäle 1+2 müssen symmetrisch belastet werden!

Circuits 1+2 must be charged symmetrically!

Напряжение на каналы 1+2 должно поступать симметрично.

Anschlussklemmen / Connecting terminal / Подключение клемм

Klemmbereich / Clamping range / Диапазон зажима: 0,5 - 2,5 mm²

Abisolierlänge / Dismantling length / Длина снятия изоляции: 10 mm

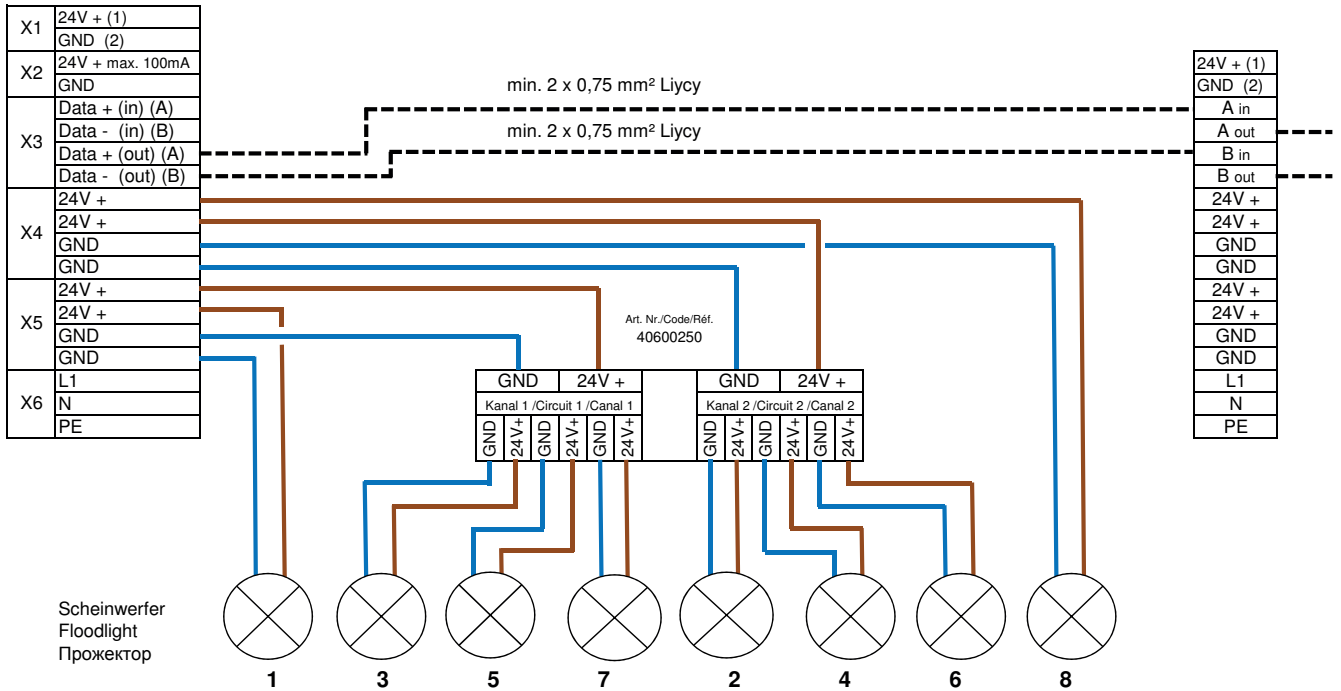


Anschluss von max. 8 LED 3 / Connection of max. 8 LED 3 / Подключение 8-ти прожекторов LED 3

Anschluss von max. 8 LED 3 / Connection of max. 8 LED 3 / Подключение 8-ти прожекторов LED 3

Art. Nr. / Code / арт. 40600050

Art. Nr. / Code / арт. 40600050



ACHTUNG! / ATTENTION! / ВНИМАНИЕ!

X5: Kanal 1, Scheinwerfer 1+3+5+7 / Circuit 1, floodlight 1+3+5+7 /
канал 1, прожектор 1+3+5+7

X4: Kanal 2, Scheinwerfer 2+4+6+8 / Circuit 2, floodlight 2+4+6+8 /
канал 2, прожектор 2+4+6+8

Kanäle 1+2 müssen symetrisch belastet werden!

Circuits 1+2 must be charged symmetrically!

Напряжение на каналы 1+2 должно поступать симметрично.

Anschlussklemmen / Connecting terminal / Подключение клемм

Klemmbereich / Clamping range / Диапазон зажима: 0,5 - 2,5 mm²

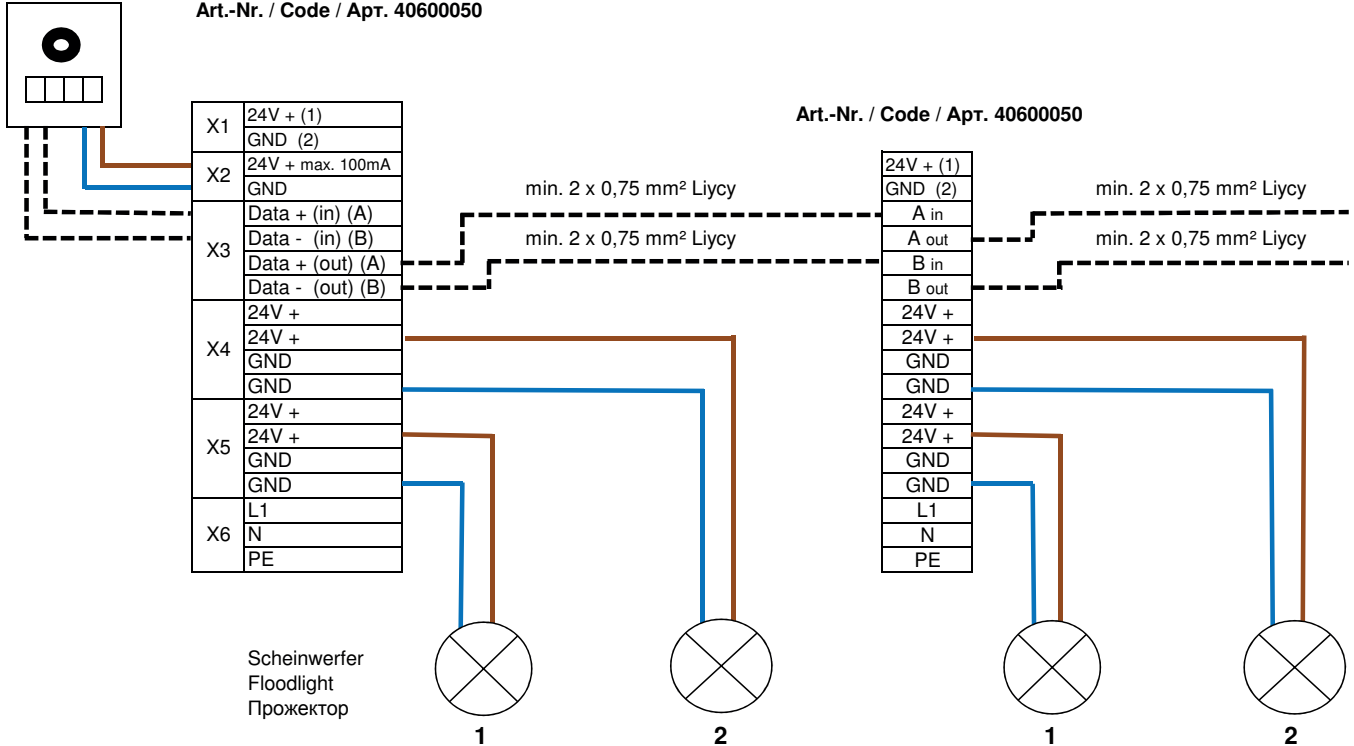
Abisolierlänge / Dismantling length / Длина снятия изоляции: 10 mm

**Anschluss Dimmer an Netzgerät / Connection dimmer to power supply /
Подключение диммера к блоку питания арт. 40600050**

Anschluss Dimmer an Netzgerät / Connection dimmer to power supply /
Подключение диммера к блоку питания арт. 40600050

Art.-Nr. / Code / Арт. 536052

Art.-Nr. / Code / Арт. 40600050



ACHTUNG! / ATTENTION! / ВНИМАНИЕ!

X5: Kanal 1, Scheinwerfer 1+3+5+7 / Circuit 1, floodlight 1+3+5+7 /
канал 1, прожектор 1+3+5+7

X4: Kanal 2, Scheinwerfer 2+4+6+8 / Circuit 2, floodlight 2+4+6+8 /
канал 2, прожектор 2+4+6+8

Kanäle 1+2 müssen symetrisch belastet werden!

Circuits 1+2 must be charged symmetrically!

Напряжение на каналы 1+2 должно поступать симметрично.

Anschlussklemmen / Connecting terminal / Подключение клемм

Klemmbereich / Clamping range / Диапазон зажима: 0,5 - 2,5 mm²

Abisolierlänge / Dismantling length / Длина снятия изоляции: 10 mm

**Abbildung elektrischer Anschluss
Illustration electrical connection
Электроподключение**



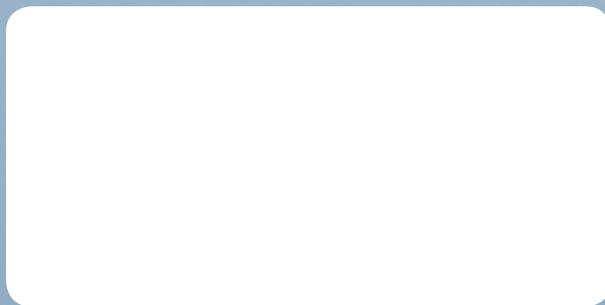
Anschlussbelegung / Connection configuration / Распределение кабеля

- X1: 1 = +24 V DC
2 = -GND
- X2: +/- Dimmer / Диммер 24 В DC, 100 mA
- X3: A = Data + in
B = Data - in
A = Data + out
B = Data - out
- X4: +/- Powerline Scheinwerfer / Floodlight / прожектор 1 (+3) X5:
+/- Powerline Scheinwerfer / Floodlight / прожектор 2 (+4) X6:
Netzspannung / Line voltage / Напряжение в сети 230 В AC

This image shows a full page of blank graph paper. The grid consists of small, uniform squares formed by thin, light blue lines. There are no margins, text, or other markings on the page.

Notizen Notes

This image shows a full page of blank graph paper. The grid consists of small, uniform squares formed by thin, light blue lines. The paper is otherwise white and contains no other markings or text.



Hugo Lahme

Perfektion in jedem Element.



Hugo Lahme GmbH · Kahlenbecker Straße 2 · D-58256 Ennepetal · Germany
Telefon +49 (0) 23 33 / 96 96-0 · Telefax +49 (0) 23 33 / 96 96 46
info@lahme.de · www.lahme.de

